

Exo

Chapter 7

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

וַיִּהְיֶה	אֶתְּ	וַאֲהַרְוֶה	לְפָרְעֹה	אֶל־הַיָּם	וַתִּתְּנֵה	רַעַף	מִשֶּׁה	אֶל־	וַיְהִי	וַיֹּאמֶר	1
ይሆናል	ወንድምህ	-እና-አድን	-ለ-ፈርዖን	አምላክ	አደረግሁህ	እያየህ	ሙሴ	-ለ--ወደ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	
H1961	H0251	H0175	H6547	H0430	H5414	H7200	H4872	H0413	H3068	H0559	

: ትብላት
 ነቢይ
[H5030](#)

እግዚአብሔርም ሙሴን አለው። እይ፡ እኔ ለፈርዖን አምላክ አድርጌሃለሁ፤ ወንድምህም አድን ነቢይ ይሆንልሃል።

וַיִּשְׁלַח	פָּרְעֹה	אֶל־	יְדִבָּר	אֶתְּ	וַאֲהַרְוֶה	אֶצְנֹן	אֲשֶׁר	כָּל־	אֵת	וַתִּדְבָּר	אֵתְּ	2
-እና-ለከ	ፈርዖን	-ለ--ወደ	ተናገረ	ወንድምህ	-እና-አድን	አዘዘ	የ	ሁሉ	)አ(	ተናገረ	አንተ	
H7971	H6547	H0413	H1696	H0251	H0175	H6680		H3605	H0853	H1696		

: ጠቅላይ
 -ከ-ምድር
[H0776](#)
 እስራኤል
 ልጆች
[H3478](#)
)አ([H0853](#)

ያዘዘሁህን ገር ሁሉ አንተ ትነግረሃለህ፤ ወንድምህም አድን የእስራኤልን ልጆች ከአገሩ ይለቅቅ ዘንድ ከፈርዖን ጋር ይናገራል።

בְּאֶרֶץ	מוֹפְתֵי	וְאֵת־	אֵתְּ	וַיְהַרְבִּיתִּי	פָּרְעֹה	לְבַ	אֵת־	אֶקְשֶׁה	וַאֲנִי	3
-በ-ምድር	ተአምራት	-በ [(አ) ]	)አ(	-እና-አበዛሁ	ፈርዖን	ልብ-የ	)አ(	-እና-ጠግብ	-እና-እኔ	
H0776	H4159	H0853	H0226	H0853	H6547		H0853	H7185	H0589	

: ጠቅላይ
 ግብፅ
[H4714](#)

እኔም የፈርዖንን ልብ አገናኛለሁ፤ በግብፅ ምድርም ድንጋጌና ተአምራትን አበዛለሁ።

צְבָאוֹתַי	אֵת־	וַהֲוֹצֵאתִי	בְּמִצְרַיִם	יְדִי	אֵת־	וּנְתַתִּי	פָּרְעֹה	אֲלֵכֶם	יִשְׁמַע	וְלֹא־	4
ሠራዊታት	)አ(	-እና-ወጣ	-በ-ላይ-ግብፅ	እጅ	)አ(	-እና-ሰጠ	ፈርዖን	-ለ-አንተ	ሰማ	-እና-አል	
H0853	H3318	H4714	H3027	H0853	H5414	H6547	H0413	H8085	H3808		

: ጠቅላይ
 ትልቅ
[H8201](#)
 ታላቅ
 ግብፅ
[H4714](#)
 ጠቅላይ
 -ከ-ምድር
[H0776](#)
 እስራኤል
 ልጆች
[H3478](#)
)አ([H0853](#)

ፈርዖንም አይሰማችሁም፤ እኛም በግብፅ ላይ አደርጋለሁ፤ ሠራዊቱንም የእስራኤልን ልጆች ሕዝቡን በታላቅ ፍርድ ከግብፅ አገር አወጣለሁ።

וַהֲוֹצֵאתִי	בְּמִצְרַיִם	עַל־	יְדִי	אֵת־	בְּנִשְׁתִּי	וַיְהִי	אֲנִי	כִּי־	בְּמִצְרַיִם	וַיִּדְעוּ	5
-እና-ወጣ	ግብፅ	-በ	እጅ	)አ(	ዘረጋ	እግዚአብሔር	እኔ	አንድ	ግብፅ	-እና-አወቀ	
H3318	H4714		H3027	H0853	H5186	H3068	H0589		H4713	H3045	

: ጠቅላይ
 -ከ--በ-መካከል
[H8432](#)
 እስራኤል
 ልጆች
[H3478](#)
)አ([H0853](#)

ግብፃውያንም፤ እኛን በግብፅ ላይ በዘረጋሁ ጊዜ፤ የእስራኤልንም ልጆች ከመካከላቸው ባወጣሁ ጊዜ፤ እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆነሁ ያውቃሉ።

עֲשֵׂה	כֵּן	אֵתְּ	וַיְהִי	צִנְיָה	כְּאֲשֶׁר	וַאֲהַרְוֶה	מִשֶּׁה	וַיַּעַשׂ	6
አደረገ	ሰለዘህ	እሱን	እግዚአብሔር	አዘዘ	-አንድ	-እና-አድን	ሙሴ	-እና-አደረገ	
		H0853	H3068	H6680		H0175	H4872		

ሙሴና አርንም እንዲህ አደረጉ፤ እግዚአብሔር እንዳዘዘቸው አደረገ።

–לָא	בְּרַבְרָא	שָׁנָה	וּשְׁנַיִם	שָׁלֹשׁ	בֶּן	וְאַהֲרֹן	שָׁנָה	שְׁנַיִם	בֶּן	וּמֹשֶׁה	7
-ለ--ወደ	ተናገረ	ዓመት	-እና-ሰማያ	ሦስት	ልጆች	-እና-አርን	ዓመት	ሰማያ	ልጆች	-እና-ሙሴ	
H0413	H1696	H8141	H8084	H7969		H0175	H8141	H8084		H4872	

פ :הַעֲבָה
 S ፈርዖን
[H6547](#)

ፈርዖንም በተናገሩት ጊዜ ሙሴ የሰማያ ዓመት ሰው ነበረ፤ አርንም የሰማያ ሦስት ዓመት ሰው ነበረ።

		לְאֹהֲרָא	אֶהְרֹן	–לָא	מֹשֶׁה	–לָא	וְיִתְּנָה	וַיֹּאמֶר	8
		ሲሉ	አርን	-እና--ለ--ወደ	ሙሴ	-ለ--ወደ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	
		H0559	H0175	H0413	H4872	H0413	H3068	H0559	

እግዚአብሔርም ሙሴንና አርንን እንዲህ ሲል ተናገራቸው።

קָדַם	אֶהְרֹן	–לָא	וְאֹמְרָה	מִזְבֵּחַ	לְכֶם	תִּנְּנֵנִי	לְאֹהֲרָא	פְּרַעֲוִה	אַלְכֶם	וַיְדַבֵּר	כִּי	9
ውሰድ	አርን	-ለ--ወደ	-እና-አለ	ተአምራት	-ለ-አናተ	ሰጠ	ሲሉ	ፈርዖን	-ለ-አንተ	ይናገር	አንድ	
H3947	H0175	H0413	H0559	H4159		H5414	H0559	H6547	H0413	H1696		

לְתַנִּינִי :
 יהי פְּרַעֲוִה
 ታናህ ሆነ ፈርዖን
[H1961](#) [H6547](#) [H6440](#)

וְהַשְׂלֵךְ :
 -እና--እና-እንጠለው
[H7993](#)

מִטְּוִה :
 וְרָע
[H4294](#)

אֶת(:
 וְרָע
[H0853](#)

ፈርዖን። ተአምራትን አሳዳኝ ሲላችሁ፤ አርንን። በትርህን ወሰደህ እባብ እንድትሆን በፈርዖን ፊት ጣላት በለው።

וַיִּשְׁלַח	וְיִתְּנָה	צִוְּיָהּ	כְּאֹמְרָה	בֶּן	וַיַּעֲשֵׂה	פְּרַעֲוִה	–לָא	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	וַיִּבְאֵר	10
-እና-ጣሉ	እግዚአብሔር	አዘዘ	-እንደ	ሰለዘህ	-እና-አደረገ	ፈርዖን	-ለ--ወደ	-እና-አርን	ሙሴ	-እና-ባ	
H7993	H3068	H6680				H6547	H0413	H0175	H4872	H0935	

לְתַנִּינִי :
 יהי פְּרַעֲוִה
 ታናህ ሆነ ፈርዖን
[H1961](#) [H5650](#) [H6440](#)

וְלִפְנֵי :
 -እና-ፊት
[H6440](#)

פְּרַעֲוִה :
 ፈርዖን
[H6547](#)

לִפְנֵי :
 ፊት-የ
[H6440](#)

מִטְּוִה :
 וְרָע
[H4294](#)

אֶת(:
 וְרָע
[H0853](#)

אֶהְרֹן :
 አርን
[H0175](#)

ሙሴና አርንም ወደ ፈርዖን ገቡ፤ እግዚአብሔርም እንዳዘዘቸው እንዲሁ አደረገ፤ አርንም በትርህ በፈርዖንና በባሮቹ ፊት ጣሉ፤ እባብም ሆነች።

וַיִּטְרַף	הָ	גַּם	וַיַּעֲשֵׂה	וְלִמְכַשְׁפִּים	לְחַכְמַיִם	פְּרַעֲוִה	גַּם	וַיִּקְרָא	11
አስመዳዎች-የ	እነሱ	ደግሞ	-እና-አደረገ	-እና--ለ--የ--sorcerers	-ለ--የ--እና-ጥበበኛ	ፈርዖን	ደግሞ	-እና-ጠራ	
H2748	H1992	H1571	H3784		H2450	H6547	H1571	H7121	

בְּחַכְמָיִם :
 ሰለዘህ
[H3858](#)

בְּחַכְמָיִם :
 -h-በጠላጥ
[H4714](#)

ፈርዖንም ጠቢባንና መተኞችን ጠራ፤ የብሔራዊ ጠንቋዮች በአስማታቸው እንዲሁ ደግሞ አደረገ።

מִטְּוִה :	אֶת(	אֶהְרֹן	מֹשֶׁה	וַיְבַלֵּעַ	לְתַנִּינִים	וַיִּהְיוּ	מִטְּוִה	אִישׁ	וַיִּשְׁלִיכוּ	12
ሆነ	)	አርን	ሆነ	-እና--እና-ውጠ	ታናህ	-እና-ሆነ	ሆነ	ሰው	-እና--እና-እንጠለው	
H4294	H0853	H0175	H4294	H1104		H1961	H4294	H0376	H7993	

እያንዳንዳቸውም በትራቸውን ጣሉ፤ እባቦችም ሆኑ፤ የአርን በትር ግን በትራቸውን ዋጠች።

פ	וְיִתְּנָה	וַיְדַבֵּר	כְּאֹמְרָה	אַלְהֵם	שָׁמַע	וְלֹא	פְּרַעֲוִה	לֵב	וַיִּחְזַק	13
S	እግዚአብሔር	ተናገረ	-እንደ	-ለ-እነሱ	ሰማ	-እና-አይ	ፈርዖን	ልብ-የ	-እና--እና-ተመ	
	H3068	H1696		H0413	H8085	H3808	H6547		H2388	

እግዚአብሔር እንደ ተናገረ፤ የፈርዖን ልብ ጸና፤ አልሰማቸውም።

הַעֲבָה :	לְשַׁלַּח	מֵאֵן	פְּרַעֲוִה	לֵב	כָּבֵד	מֹשֶׁה	–לָא	וְיִתְּנָה	וַיֹּאמֶר	14
-የ-ሕዝብ	-ለ-ለክ	-እና-እምቢ-አለ	ፈርዖን	ልብ-የ	ከባድ	ሙሴ	-ለ--ወደ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	
	H7971	H3985	H6547		H3515	H4872	H0413	H3068	H0559	

